



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七二〇六次会议

2014年6月24日星期二下午3时举行

纽约

主席：	伊利切夫先生	（俄罗斯联邦）
成员：	阿根廷	佩瑟瓦尔夫人
	澳大利亚	金女士
	乍得	谢里夫先生
	智利	巴罗斯•梅莱先生
	中国	蒋华女士
	法国	阿罗先生
	约旦	哈穆德先生
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	卢森堡	卢卡斯女士
	尼日利亚	拉罗先生
	大韩民国	Lee Kyung Chul先生
	卢旺达	加萨纳先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	威尔逊先生
	美利坚合众国	邓恩先生

议程项目

中非共和国局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org/>)上重发。

14-43911 (C)



无障碍文件

请回收



下午3时05分开会。

通过议程

议程通过。

中非共和国局势

主席（以俄语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请中非共和国代表参加本次会议。

我代表安理会欢迎中非共和国公共卫生、社会事务、性别事务和人道主义行动部长玛格丽特·玛丽·马利亚沃—桑巴女士阁下。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长代理特别代表兼联合国中非共和国多层次综合稳定团团长沙巴卡尔·盖伊先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎盖伊先生在班吉通过电视会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请联合国促进性别平等和增强妇女权能署执行主任菲姆齐莱·姆兰博-努卡女士参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我现在请盖伊先生发言。

盖伊先生（以法语发言）：我向安理会表示崇高敬意，并感谢你、主席先生，给我这次机会从在班吉的有利角度向安理会成员通报中非共和国局势的最新情况。在首都和内地，安全局势仍然紧张。最近于5月28日发生了袭击班吉法蒂玛圣母教堂事件，有11人遭到杀害，其中包括一名牧师。那起事件不仅表明影响该国的袭击和报复正在危险地急剧上升，而且还表明双方激进化，以及局势极有可能变得甚至更加致命。那起袭击事件是同一周在班吉发生了一起事件之后发生的。在那起事件中，有3名年轻的穆斯林在前往一次为促进部族间和解而组织的足球赛途中被残忍杀害，凶手很可能是“反砍刀”组织成员。这些事件引发了民众自发性示威，以抗

议他们所认为的过渡期当局和国际部队未能恢复安全的情况。市内竖起了若干壁垒，而国际部队不得不加以清除。班吉瘫痪了3天。有若干人丧生。

暴力和报复呈螺旋式上升还影响了该国内地，特别是西部和中部。在西北部，沿着与乍得接壤的边界，据报道全副武装的前塞雷卡团体和颇尔族团体——姆博罗罗——袭击村庄次数越来越多。这很可能表明，前塞雷卡组织正试图向西扩展其控制地区，甚至在“反砍刀”组织正在加强其在这些地区的存在时也是如此。结果是，“反砍刀”组织与前塞雷卡组织之间发生了若干次暴力冲突。

（以英语发言）

许多村庄被纵火焚烧，造成当地民众流离失所。前塞雷卡组织还加强了其在班巴里的存在。在那里，他们建立了自己的军事指挥中心。来自非洲主导的中非共和国国际支助团和“红蝴蝶”行动的部队已被部署到班巴里。

主席（以俄语发言）：我感谢盖伊先生的通报。

我现在请姆兰博-努卡女士发言。

姆兰博-努卡女士（以英语发言）：主席先生，我感谢你邀请我今天向安理会通报我最近访问中非共和国的情况。一个月前，我同非洲联盟妇女、和平与安全问题特使一起访问了班吉。我们的联合访问加强了协调和访问的地位，也增强了与非洲联盟（非盟）采取联合后续行动的潜力。

在中非共和国，我们会见了该国总统、总理、几位主要部长和政府官员、秘书长特别代表兼联合国中非共和国多层次综合稳定团（中非稳定团）团长、非洲联盟主席、非盟特别代表兼由非洲主导的中非共和国国际支助团（中非支助团）团长、联合国国家工作队、中非共和国危机问题技术后续行动委员会、高级别妇女咨询小组、17个民间社会组织、16个妇女组织、宗教领袖和许多国内流离失所

者。我们得到秘书长特别代表兼中非稳定团团及其团队的大力支持，对此我表示感谢。

我们的目标是让世人能够看到妇女和女孩的困境，确保新成立的联合国特派团工作伊始就处理性别平等问题，并促进妇女参与和领导地方和解、国家对话、过渡司法和即将举行的选举。

我们耳闻目睹的情况令人震惊。在全国各地的流离失所难民营中，包括我们访问的那个流离失所难民营，人们仅靠塑料膜甚至碎布块挡风遮雨，生活在惨不忍睹的条件下，到处是污水坑和垃圾，极易感染由水传播的疾病。国际社会收到无数次强奸、性奴役和武装人员犯下的其他侵犯行为的报告。12月，由联合国人权事务高级专员办事处（人权高专办）牵头并在妇女署的支持下派出的一个联合国实况调查团，证实了这些报告。这种暴力发生在挨家搜查的过程中，以及非法设置的路障和军营中，也是派别暴力的一部分。我们了解到，女孩经常被迫成婚。许多女孩怀孕，流产，或染上性病，包括艾滋病毒。迫切需要在境内流离失所难民营中提供医疗和心理支助服务，但90%的境内流离失所难民营缺乏为基于性别的暴力的幸存者提供的服务。仅有的极少数服务每月协助数百名强奸受害者。

许多孕妇得不到基本生殖和产科护理。在一个产妇死亡率已经比在发达国家高140倍的国家，这是一个关系到生死的问题。我从妇女那里一再听到的是，她们需要安全与法治、医疗服务、食品和学校供她们的孩子上学。这些是她们最需要的一些内容。几乎三分之二的学校仍然关闭，成千上万的儿童在成长的过程中无法获得教育。

邻国在为成千上万的难民提供适当支助，但困难重重。喀麦隆现在已经接纳了约10万新到难民，其中84%是妇女和儿童，他们经过数日或数周长途跋涉来到喀麦隆，往往身患疾病，身受创伤。他们到达后发现，只有一名护士和几十个卫生和医疗包协助数千名难民。需要强调这些令人震惊和不安的

事实，因为截至今天，国际社会提供的资金不到人道主义呼吁要求的三分之一。

今天，我谨紧急呼吁全额达到呼吁目标。然而，我也要提请安理会注意中非共和国非常不同的一面。面对逆境，许多人包括各界妇女正在组织起来以求生存和自足。年轻人要求我们提供支持，引导他们帮助受到暴力影响或参与暴力行为的同龄人康复。不同宗教和社会的妇女领导人明确决心要弥合分歧，建设国家更美好的未来。她们组织起来，有许多计划和想法并负有勇气。她们特别要求得到支助，以便参加妇女经济活动，要求得到社会心理援助和恢复她们国家的教育体系的帮助。

我敦促安全理事会成员支持中非共和国妇女，执行联合国选举需要评估团提出的性别平等的建议。和解倡议、即将举行的选举和国家复苏成功与否，取决于妇女的领导作用和参与。应优先考虑采取临时特别措施和规定妇女代表名额，以及中非稳定团为妇女参与选举提供保护和他安全。

必须采取更有力的行动，以保护平民及恢复国家权威和法治。如安理会所知，大多数法院和监狱已经停止运作，很多公务员和法官已经离开其工作岗位。妇女署正在参加一项联合计划，将提高妇女诉诸司法的机会。计划将侧重性暴力和基于性别的暴力的幸存者和建设国家机构的能力，同时部署流动法庭，追究肇事者责任。我们注意到国际调查委员会的努力和主席最近向国际刑事法院提出的请求。确保各级正义的努力必须得到支持，妇女署已经表示愿意提供性别犯罪专门调查员。

我们也欢迎安理会最近决定在中部非洲国家经济共同体和非洲联盟的努力与法国部队和欧洲联盟特派团提供的支持的基础上，为中非稳定团制定一项强力维和任务。今年初步部署性别平等和妇女保护问题顾问，明年必须进一步加强。必须把此类专家派往班吉以外地区，进驻稳定团所有各优先领域。为建设持久的国家安全，我们需要在稳定团的军事、警察和文职部门增加女性人数。

我高兴地宣布，妇女署和维持和平行动部将首次提供部署前防止性暴力专门培训。我敦促所有部队派遣国利用这一机会，支持在其国内全面实施这种培训。我还敦促国际社会和安理会成员增加用于妇女和女孩安全和保护、增强妇女经济权能和教育的资金。我们知道，妇女就业、创业和儿童保育，对家庭和社区恢复都有显著影响，可以成为促进建设和平的有力投资。妇女署将与包括非盟在内的各个伙伴合作，以确保紧急就业方案受益人至少有40%是妇女。我们鼓励所有国际伙伴遵守联合国关于将15%或更多资金用于增强妇女权能和推动男女平等的政策。

妇女署还正与联合国难民事务高级专员公署合作，满足喀麦隆难民点妇女和女童的紧急需要，并在中非共和国支持妇女获取人道主义援助。

重申一下，我请安理会确保中非稳定团拥有处理男女平等问题的适当机构，以便履行其使命，并请部队派遣国就防止性暴力问题对所有官兵进行培训，确保妇女在涉及建立和平、建设和平与和解的所有进程中都拥有代表权，确保选举筹备工作将妇女代表权和参与权放在核心位置，确保重建司法系统以及对严重罪行追究责任的努力包括专门的性犯罪和性别犯罪专家，以及确保我们加大国内外人道主义响应力度，和确保教育和经济健康问题得到处理。

必须对我们在中非共和国会见的妇女，其中包括临时总统桑巴-潘沙给予支持，使其充分、平等地发挥作为变革、和平和安全推动力的作用。权能得到增强的妇女是增长的最佳推动力，是促进和解的最大希望，也是防范青年变得激进和暴力循环往复不断的最佳缓冲。必须倾听她们的声音。

在我开展工作的过程中，世界各地妇女对于安全理事会关于妇女与和平与安全问题的决定所具有的高度认识令我颇有感触。本机构对妇女作出了十分重要的承诺，最近是在关于中非共和国的第2122(2013)号和第2149(2014)号决议中，而且就妇女参

与、领导和保护问题作出有力规定。妇女署愿支持安理会落实这些有力承诺并兑现它的诺言。

主席先生，我再次感谢你给我这个机会发言。我期待着我们的讨论。

主席（以俄语发言）：我感谢姆兰博-努卡女士的通报。

我现在请中非共和国代表发言。

玛丽亚沃-桑巴女士（中非共和国）（以法语发言）：首先，我谨以我国总统兼过渡国家元首凯瑟琳·桑巴-潘沙夫人和总理兼过渡政府首脑安德烈·恩扎帕耶先生的名义感谢安理会对目前震惊我国的危机给予持续关注。我还愿感谢妇女署执行主任，感谢她的组织为我国所做的一切。她描述了中非共和国危机期间妇女的处境。

要应对危机，我国就必须解决几项挑战。目前存在着安全危机，必须处理该危机，才能保障在我国生活的所有人——包括妇女——的权利。妇女是这场危机的主要受害者。关于安全挑战，正如我们所知，中非共和国目前没有国家军队来保障个人安全和权利。中非共和国遭受禁运，所以我们不能充分承担我们的主权义务。

还有法律挑战。今天，中非共和国司法系统问题多多。需要恢复警察部队的运作。法官也必须开展工作。但除非有安全，否则这一切都不可能发生。由于安全问题，法官不能回到边远地区的岗位。因此，犯罪分子得以倒行逆施，为所欲为。

还有治理方面的挑战。重建国家公共机构至关重要，但现今，还是因为安全问题，在边远地区代表政府的省长不能回到自己的岗位。因此，国家政权的作用实际上仅限于首都。边远地区基本不存在国家政权。

因此，我恭请安全理事会给予支持，使大家向中非共和国表达的同情能够真正化为行动。我们应

当采取行动，挽救每天、每分、每秒都在消失的生命。

我还要指出，中非共和国当前危机不是广为宣传的那样，属于派别危机。它最初是族群之间的问题，然后由于政治操纵以及——我们今天在此必须强调——某些国内和国际媒体的负面影响，这才导致了派别问题的出现。

我愿对联合国人权事务高级专员办事处率领的中非共和国访问团表示满意。今天，在日内瓦，独立专家凯塔·博库姆女士向我提交了中非共和国人权报告。她当然也会在纽约这里向安全理事会提交该报告。

还开展了另一次访问——调查委员会的访问，访问也是在班吉进行的。它也将很快向安理会提交报告。

鉴于中非共和国如今可以运用的手段有限，政府必须获得支持，才能将继续犯下性别歧视、强奸和杀戮勾当的犯罪分子绳之以法；这样才能制止在我国发生的这种现象，才能让全体民众恢复尊严。因此，我代表我国呼吁采取行动——我要强调，采取迅速和有效的行动。妇女署执行主任指出，满足人道需要所需的资金目前只有三分之一到位。将要开展的各种努力必须考虑到在境内流离失所者营地受苦受难或是在邻国沦为难民的每一个人。中非共和国危机所牵涉的区域问题十分重大。在向中非共和国提供人道主义援助时，还亟须也能够向生活在邻国以及生活条件非常困难的中非人提供这些援助。

主席先生，这些就是我想提请安理会考虑的几点意见。

主席（以英语发言）：我现在请盖伊先生发言。

平民社区仍是派别暴力和报复性屠杀的直接目标。例如，昨天在班巴里，据报“反砍刀”组织分子对颇尔族人的一场袭击导致包括3名儿童和1名妇

女在内的18人被杀，8人受伤。22栋房屋被放火焚烧。作为报复，当天晚些时候，前塞雷卡民兵杀死了八人，并有四人受伤。另有129名平民来到由非洲主导的中非共和国国际支助团（中非支助团）基地寻求庇护，其中有58人被转移到联合国中非共和国多层综合稳定团（中非稳定团）的营地。

班吉剩下的少数几个穆斯林社区在很大程度上仍限于其邻近地区，主要是PK5区。他们被“反砍刀”组织分子包围，后者不仅阻止民众离开，而且还切断了食物和医疗用品的供给。还有报告称，“反砍刀”组织分子把那些被认为帮助穆斯林民众、为其提供给养或服务的非穆斯林人作为目标。中非共和国武装部队的人员与“反砍刀”组织分子一道介入了许多此类事件。该国各地约有2万少数族裔民众被困在16个地方；如果离开，他们有可能在到达安全地带之前遭到袭击。

中非支助团和“红蝴蝶”行动正尽最大努力稳定局势并保护其部署区内的平民，同时，人道主义行为体正在解决流离失所者的急迫需求。然而，他们的处境依然很危险。欧洲联盟在中非共和国的军事行动现已达到全面作业能力，正为班吉机场和班吉第三和第五区提供安保。我们与这些部队密切合作，协调努力以加大保护受威胁民众的力度，并防止发生更多暴力。但是，该国的保护需求巨大，急需提高中非支助团的能力以有效应对。此外，国际部队的努力必须与采取有效措施，扩展国家权威，进行族群与武装团体间的调解，打击有罪不罚现象，最重要的是恢复惩戒系统相结合，才能取得成效。中非稳定团正侧重于支持这些领域的举措。

中非稳定团的警卫队现已部署在班吉、布阿尔和班巴里。它已被证明是确保联合国设施和工作人员安全、解救受威胁工作人员的一种重要资产。

人权和人道主义局势依然令人严重关切。各武装团体和平民仍在武器从事侵犯人权和违反国际人道主义法的行径，但却不受惩罚。50多万人仍流离失所，其中包括37万人已跨过边界，给邻国带

来巨大压力。中非共和国的一半人口需要人道主义援助。

现在请允许我谈谈过去一个月来明显恶化的政治局势。各种武装团体制造了持续不安全状况，这一状况的改善过于缓慢，难以令民众满意。这导致越来越多的人批评过渡政府无法提供安全，这有可能削弱政府的权威。政府在没有自身安全部队或财政手段的情况下艰难地治理国家。与此同时，政治精英中分歧严重，各政治行为体和社区间存在高度的政治和社会敌意。这给明年年初举行具有公信力的选举带来不祥的预兆。

前塞雷卡民兵最近试图统一其架构，在中心城市班巴里设立其总部，政府和部分民众认为这是一种挑衅性图谋，目的是要达到事实分治目的。但是，前塞雷卡架构内部的政治凝聚力依然薄弱。“反砍刀”运动依然十分不稳定，尽管它一直力图建立一个组织和指挥架构。现在仍难以判断“反砍刀”组织人员在该国必须启动的政治对话中能够或者应该扮演什么角色。

无疑，解除武装和包容性的政治对话是实现持久安全至关重要的步骤。最近，人道主义对话中心应过渡时期国家元首的请求协助举办了一场研讨会，当地某非政府组织也倡议进行对话，这些是令人鼓舞的事态发展。它们表明，只要相信对话将带来和平，中非共和国许多人准备进行对话。这种对话应导致就选举、解除武装和国家武装部队的组成以及包括未来治理、权力下放、建设性处理危机根源、经济未来等其它重要的政治问题达成政治协议。这对于创造有利于难民和流离失所者返回的条件将至关重要。

基于我们与包括调解人刚果共和国总统萨苏—恩格索、中部非洲国家经济共同体（中非经共体）代表、中非经共体主席乍得总统代比以及国家利益攸关方在内的区域主要行为体的磋商，我们认为，迫切需要支持展开一个有关解除武装问题的包容各方的谈判进程，以达成政治协议并最终解除所有武

装团体的武装。无疑，该进程将错综复杂，它肯定需要时间才能充分展开。至关重要的是，该对话进程要由中非共和国人来主导。但是，如果没有次区域的继续介入，将不会达成持久的解决。

中非稳定团正与过渡当局和国际安全部队一道努力，通过调查不法行为等方式来防止在首都和该国全境出现更多暴力，此外采取具体措施确保追究违法者的责任。为此，中非稳定团正在扩大其文职部分，并准备在7月底之前在班吉城外的若干地方部署文职人员，其侧重点为支持地方当局和加大保护平民的力度。目前正在继续努力设立维和行动，并准备于9月15日从中非支助团向中非稳定团顺利移交权力。维持和平行动部将在7月中旬向安理会通报维和行动部署和中非支助团向中非稳定团过渡的情况。

（以法语发言）

最近数月，国际社会对中非共和国的关注为避免该国更深地陷入暴力循环做出了贡献。中非稳定团、联合国国家工作队以及国际部队仍在做出必要努力，支持中非共和国当局及人民应对眼前的挑战，并防止局势进一步恶化。但是，中非共和国局势依然错综复杂，涉及多个层面。处理该国局势将需要时间与资源。该区域和广大国际社会的继续承诺与决心以及协调统一的连贯一致做法将是实现这一目标的重大要素。

主席（以俄语发言）：我感谢盖伊先生的通报。

发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个议题。

下午3时40分散会。